

Ingeborg von Zadow
BESUCH BEI KATT UND FREDDA
Türkische Übersetzung von Servet Aybar

KATT VE FREDDA'YI ZİYARET
(SADECE İKİMİZ)
İngilizceden çeviren Servet Aybar

FREDDA: Burası güzel.

KATT: Evet.

FREDDA: Rahat.

KATT: Evet.

FREDDA: Sessiz.

KATT: Evet.

FREDDA: Huzurlu.

KATT: Evet.

FREDDA: Sadece ikimiz.

(Sessizlik)

KATT: Hep böyle kalır mı sence?

FREDDA: Evet.

KATT: Sadece ikimiz.

FREDDA: Evet.

KATT: Daima ikimiz.

FREDDA: Evet.

KATT: Daima sadece ikimiz mi?

FREDDA: Neden olmasın.

(Sessizlik)

KATT: Birisi gelebilir.

FREDDA: Hayır, bu iyi olmaz.

KATT: Neden? Misafirleri sevmez misin?

FREDDA: Ortalık karışabilir.

KATT: Neden ortaklık karışsın ki?

FREDDA: Misafir nerede yatacak? İki kişi için yer var, üç kişi için değil. Bir yatak benim için, bir yatak senin için.

KATT: Üç kişi için yer var. Biraz sıkışmak zorunda kalabiliriz.

FREDDA: İnan bana Katt, böyle kalması daha iyi.

KATT: Sen sadece sevgili düzeninin bozulacağından korkuyorsun.

FREDDA: Benim sevgili düzenim.

KATT: Senin sevgili düzenin.

FREDDA: İnsanın eşyalarının düzenli olması iyi bir şeydir. Neye sahip olduğunu ve bunun nerede olduğunu bilmek iyi bir şeydir.